

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



26. lětnik / 3. wudaće

Hamtske łopjeno

požnjenc 2015

01.09.2015

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



foto: Bernadet Langec

Móžnosć wochłódženja mějachu při horcych temperaturach tež w Konjecach. Młodostni mějachu ideju, sebi sami kupanski basenk na swójske kóšty natwarić. Wodu wučahnychu z Klóšterskeje wody. Samo wjesne džěci kupansku móžnosć srjedź wsy wužiwachu.



Wobzamknjenja techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant, kotrež su so dnja 11.08.2015 přiwzali:

- stejišćo k próstwje za nowotwar domu z garažu na ležownosći č. 119/1 w Smjerdžacej
- stejišćo k próstwje za přetwar młyna na jednoswjóbný dom na ležownosći č. 1/1 a 59/1 w Konjecach
- stejišćo k próstwje za přitwar zachoda za běrow na ležownosći 727/6 w Róžeńće
- stejišćo k próstwje za natwar pawiljona w zahrodze na ležownosći č. 6a w Šunowje

W lěčnych prózdninach so w nadawku Krajnoradneho zarjada Budyšin wokresna dróha K 9232 mjez Smjerdžacej a Šunowom wutwari. Twarske džěla přewjedže firma Matthäi z Freienhufena (hlej foće).



Přichodna zhromadźizna gmejskeje rady Ralbicy-Róžant w septembrje wotměje so štwórtk, dnja 17.09.2015 we 18.30 hodź. w sydarni gmejskeho zarjada w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna gmejskeje rady Ralbicy-Róžant w oktobrje wotměje so štwórtk, dnja 01.10.2015 we 18.30 hodź. w sydarni gmejskeho zarjada w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Z organizatoriskich přičin njeje běrow gmejny w Róžeńće hač do 11.09.2015 wobsadźeny. Rěčne hodžiny wjesnjanosty so 03.09.2015 a 10.09.2015 dowola dla njewotměja.

Nuzowe čísla

milina	ENSO Netz GmbH	
	0180 2787902	
woda	ewag Kamenz	
	03578 377377	
plun	EVSE Wittichenau	
	035725 7410	
woplóčki	AZV Am Klosterwasser	
	035796 96026	
policija	110	
nuzowy lékař/wohnjowa wobora		112

IMPRESUM -Gmejska nowina gmejny Ralbicy- Róžant
Zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer
Gmejski zarjad
Při Marijinej studničce 8
01920 Róžant
Tel.: 035796 96832
Fax: 035796 96833
Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de
Towarstwa su za wobsah swoich stronow sami zamołwite.

**Redakciski kónc za wudaće
winowca 2015: 14.09.2015**

**Prošu wšitke přinoški za nowinu
přez mailku na gmejnu pósłać.**

**Online-wudaće gmejskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de**

**Gratulujemy wszystkim rentnarkam a
rentnarjam k narodninam a přejemy
krutu strowotu a Bože žohnowanje**



1. septembra	Gerat Mark	Sernjany	74. narodniny
1. septembra	Alfons Handrik	Smjerdžaca	75. narodniny
4. septembra	Michał Madlenša	Róžant	83. narodniny
9. septembra	Měrćin Kilank	Róžant	74. narodniny
10. septembra	Pětr Mróz	Łazk	70. narodniny
17. septembra	Christian Wjacławsk	Konjacy	72. narodniny
17. septembra	Hana Čošcyna	Konjacy	78. narodniny
18. septembra	Hana Wowčerkec	Smjerdžaca	83. narodniny
19. septembra	Eduard Luhmann	Smjerdžaca	70. narodniny
19. septembra	Beno Mučišć	Šunow	83. narodniny
21. septembra	Jan Šram	Sernjany	88. narodniny
25. septembra	Hańža Rachelina	Konjacy	87. narodniny
25. septembra	Hilža Čornakowa	Šunow	90. narodniny
28. septembra	Jan Domaška	Ralbicy	75. narodniny
28. septembra	Hilža Weclichowa	Sernjany	72. narodniny
30. septembra	Bernjat Wowčerka	Šunow	75. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a derjeměće.**

**Dnja 17.09.2015 woswjećitaj Hana a Jurij Kupkec z Łazka swój
dejmantny kwasny dzeń.**

**Přejemy jubilaromaj wjele zboža, dale krutu strowotu a Bože
žohnowanje za dalši zhromadny žiwjenski puć!**

Před šesćdžesat nětko lětami
so mandželstwa zwjazk Waju załoži.
Štož swjatočnje před Bohom slubištaj,
to wobaj stajnje swěrnje dźeržitaj.

Z dowěru do Boha wjeršneho
je so derje přez žiwjenje kročiło.
Zmužiće staj wšitko přetratoj,
nadźiju do přichoda wšak njejstaj zhubitoj.

Hač běchu časy ćežke, zrudne, wjesote-
čim kručišo to Waju lubosć wjazaje.
Nochcu mjenować tu wěcow širokich,
hórkosćow drje je tež dosć do zwjazka
splećenych.

Njeh mnoho lět je strowych, spokojnych
Wamaj tudy hišće spožčenych,
njeh měř a pokoj porjeńša
idylku žiwjenskeho wječorka.

(po J. Bětnarju)

4. BUDDISA- pokalny běh w młodžinskim wohnjowobornym sporće młodžinskih wohnjowych woborow



Sobotu, dnja 11.07.2015 wotmě so w Přiwćicach 4. BUDISSA-pokalny běh w młodžinskim wohnjowobornym sporće. Dohromady 13 mustwow w starobnych klasach 8-11 lět a starobnych klasach 12-17 wojowachu wo pokal swojeje starobneje skupiny. Młodžinska wohnjowa wobora Ralbicy-Róžant nastupi z mustwom w starobnej skupinje 8-11 lět.

W dwěmaj běhomaj móžachu hólcy a holcy swoje zamóžnosće pokazać a błyščachu z wurjadnymi wuslědkami.

Naše mustwo wot spočatka sem we wšitkich běhach časowje dominowaše a doby tak pokal starobneje skupiny.

SK 8-11 lět	1. městno	Ralbicy-Róžant	31,48 sek.
	2. městno	Přiwćicy 1	38,66 sek.
	3. městno	Přiwćicy 2	40,59 sek.
SK 12-17 lět	1. městno	Přiwćicy 1	26,06 sek.
	2. městno	Crosta	33,91 sek.
	3. městno	Gleida	40,98 sek.



Naši dobyćerjo:

(wot lěwa do prawa)

Filip Paška

Eric Měrcink (mašinist)

Elias Měrcink

Vincent Mikławš

Matej Lipič

Marco Młodžink

Tomaš Weclich (trenar)

Clemens Žur

Młodzieżowa wóbrka Ralbicy/Różant Waldzie rzeźnictwo nas zaprosiło



Młodzieżowa wóbrka Ralbicy-Różant bę z hosćom pola rzeźniskeho mištra Gerata Waldy we Worklebach. Wobhladachmy sebi wšitko a smędzachmy wężo tež sami zapřimnyć.

Po krótkim zapokazanju móžachmy započinać. Wobdźiwachmy rzeźnictwo ze wšěmi swojimi mašinami a knjez Walda nam rozkładže, što móže so wšitko wobdźělać a zhotowić.

Potajkim rukawy zwórnyć a zapřimnyć: mjaso přez mjasowy mlějak, korjeniny wupytać a wšitko do mašiny dać – ale z kedźbnošću a po rynku. Po tym, zo bę masa za kołbaski hotowa, so tuta do črjewow pjelnješe. Wšitko wupadaše lochšo, hać we woprawdźitosći bęše, ale naši młodži wobornicy so jako rzeźnicy derje wopokazachu. Naše kołbaski hižo cyle derje wupadachu a dyrbjachu so 20 mjeńšinow warić. Dóstachmy wężo kóždy mału woptanku našeho džěla. Wuslědk móžeše so widžeć a słodžeć dać.



Přichodny dzeń so wšitcy młodži wobornicy a kameradojo Ralbičan wóbrnjeje wobory k zhromadneje wolejbulowej hrě zhromadźichu.

Wšitkim naše samozhotowjene kołbaski jara zesłodžachu.



**Džakujemy so rzeźnikej
Geratej Waldze za swój
arrangement z našimi
młodymi
wobornikami, kotrymž je
popołdnjo w rzeźnistwje
wulke wjeselo činiło.**

A. Měrcinkowa



Naš Tomaš je to docpěł

Z prawom móžemy hordži rozprawjeć, zo je naš Tomaš Weclich ze Sernjan wukonowe znamješko (Leistungsspange) Němskeje młodžinskeje wohnjoweje wobory docpěł.

(Leistungsspange: erfordert eine fünffache Leistung innerhalb der Gemeinschaft der taktischen Gliederung der Löschgruppe. Die Leistungsbewertung erstreckt sich auf gute persönliche Haltung und geordnetes und geschlossenes Auftreten, auf Schnelligkeit und Ausdauer, auf Körperstärke und –gewandtheit und auf ausreichendes feuerwehrtechnisches und allgemeines Wissen und Können)

Wot 20.-25. julija wopytachmy Saksku krajnu šulu wohnjoweje wobory w Narču. Tam trenowaše Tomaš w skupinje 9 młodostnych w 5 trěbnych disciplinach:

zwučowanje w spěšnosći – wupožčenje wot 8 C-hadźicow na čas wot
minimalnje 75 sek.

kulostork – dalokosć skupiny znajmjeńša 55 m

staflowy běh – 1500 m pod 4.10 minutami

nadběh w hašenju - po FwDv klumpanje ze zjawnych wodźiznow

wotmołwy na prašenja – organizacija, wuhotowanje, hašenske srědky, politika ...



Tež za wulět do wuhlownje jamy we Welzowje a za wopyt dychansko-škitneje připrawy mějachmy čas.

Na tutym městnje hišće raz wutrobna gratulacija!

nawoda wohnjoweje wobory Achim Měrcink
nawodnica młodžinskeje wohnjoweje wobory
Antje Měrcinkowa

FVKS
EST 2003

PHOTO CONTEST "ON THE ROAD"

- FOTOWETTBEWERB „UNTERWEGS“
- FOTOWE WUBĚDŽOWANJE "PO PUČU"
- KONKURS FOTOGRAFICZNY „W PODRÓŻY“
- FOTOSOUTĚŽ „NA CESTĚ“

INDUSTRY.
INDUSTRIE.
INDUSTRIJA.
PRZEMYSŁ.
PRŮMYSL.

www.photocontest.fvks.eu **23.05. - 07.09.2015**

Europa Konkret.Gemeinsam.
FVKS - Förderverein Kulturstadt Görlitz-Zgorzelec e.V. | Untermarkt 23 | D-02826 Görlitz

Lajska dźiwadłowa skupina Šunow-Konjegy

**předstaja Wam
nowu kriminalnu komediju**

Wumrěć njedawa, ćeta



Hrajerjo Lajskeje dźiwadłoweje skupiny Šunow-Konjegy zwučuja pilnje swoju nowu kriminalnu komediju „Wumrěć njedawa, ćeta“, zo bychu hru potom wot spočatk nowembra na jewišćach předstajeć móhli.

Što maja bleša Raki, tablety, jěd, tykanc a słódkosće w hrě wšitko na sebi, to wšitko dyrbiće tónkróć sami wuslědźić w kriminalnej komediji.

Ps.: Hač dotal je naša ćeta kóždy probu přežiwiła. Hdyž so nam žadyn zmylk na jewišću njestanje, tak wona to tež kóždy předstajenje přežiwi.

Terminy předstajenjow so w přichodnych wudaćach gmejnskeje nowiny wozjewja.

Waša Lajska dźiwadłowa skupina Šunow-Konjegy

Subbotnik w Konjecach

Sobotu, dnja 13. junija 2015 přeprośy wjesna rada Konjegy/Šunow a wohnjowa wobora nam mnohim hišće znaty tak mjenowany SUBBOTNIK w Konjecach.

Tak přińdže tójšto člonow wohnjoweje wobory, blidotenisoweho towarstwa, młodžinskeho kluba a wobydlerjow, zo bychu zhromadnje wolejbulowe hrajnišćo přepołożili a ponowili kaž tež areal wokoło towarstwoweho domu porjeńšili. Hrajnišćo so wo 90° zwjertny, tak zo so w přichodže zajězd do bróžnje zmóžni a wotpowědny pučik so wobkrući. Wobmjezowanie hrajnišća so z płunowych rołow zhotowi, kotrež je firma EVSE ze Salowa k dispoziciji stajiła. Nowy sak so wot wjesneje rady wobstara. Pěsk so wězo při tutej přiležnosći tež wuměni. Dokelž běše nahladna ličba pomocnikow přišla, móžachu so tež hišće druge džěła wuwjesć, kaž połoženje elektrokabla za jedne wobswětlenje, porjeńšenje rabatow na dworje towarstwoweho domu a tež drjewo za tepenje burskeje stwy so nadžěła.



Tak bě wjele zdokonjenju a tež na slědowacym kóncu tydženja so pod nawodom Silvia Čórliha (wohnjowa wobora) a Franka Šoły (wjesna rada) zakónčace džěła přewjedzechu. Při wšěch akcijach so naše domjace firmy, kaž n. př. studnjo- a hłubokotwarska firma Romana Langi, awtowa porjedžernja Jurja Čórliha, třechikryjerska firma Měrcina Hrjehorja, molerska firma Michaela Čižanka a twarski zawod Rafaela Šěra z džěłom, mašinami a transportami wobdžělichu, kotrež nam darmotnje přewostajichu.

Wutrobny džak za to!

Džakujemy so tež pola gmejny Ralbicy-Róžant, kotraž financny podžěl za material a transport tutych džělnje přewza.

F. Šoła, wjesna rada Konjegy/Šunow



Fotowe impresije Satkula-Beachwolejbulowego turněra dnja 20.07.2015 w Konjecach



fota: Bernadet Langec

Hódančko kołowokoło Kobjel

Wobydlerjam delanskich třoch wsow Różant, Łazk a Sernjany su „Kobjele“ derje znate ležownostne mjeno. To je přestrjeń po bokomaj puća ze Sernjan do Łazka a hdžež hona mjenowanych třoch wsow susodža.

Předewšěm Sernjanscy a Łazkowscy maŕatarscy hospodarjo běchu wot nalěca hač do nazymy móhtrjec wosrjedź swoich „Kobjel“ žiwi. Róžeńčanow pak něhdy přez „Kobjele“ najkrótsi puć do Ralbicy wjedžeše, jako tam hišće pěši chodžachu – a(bo) Ralbičenjo do Różanta.

Za Róžeńčanow bě „Kobjel“ skerje wony zbytk Łazkowskeho lěsa z mjenom „Kobjelhajk“ w mjezowym třiróžku. Wot Różanta za Klamarjec-Glawšec, Šoć-Eiseltec, Jurkec a Matkec-Mrózec hunami a přez ležownosće „Jězor“ a „Wólšiny“ přišedši přeprěčichu woni Łazkowski „Kobjelhajk“. Z njeho wušedši a po někotrych kročelach po Łazkowskim puću wotbočichu přez niški přirow doprawa k „Šoć Ławce“. To bě wony z dweju porno sebi ležaceju kamjentneju Ławow wobstejacy mosćik přez Klóstersku wodu. Wottud so runu smuhu přez Łuki a pola nimo „Šoć kapałki“ na Ralbicy zaměřichu. Přeze zworane a wobsyte zahony dyrbjachu sej šćežku přeco znowa wuteptać. Tak to naši předchadnicy znajachu. Ze zawjedženjom prodrustwoweho rólnistwa něhdže wot lěta 1960 pře- a zaworachu z pólnymi mjezami tež dopomnjenku na wonu šćežku. „Šoć kapałka“ pak wosrjedź njepředwidnych drustwowych zahonow wosyročena hinješe.



*Pohľad přez „Šoć Ławku“ nimo „Šoć kapałki“ na Ralbicy. Njewužiwana šćežka je hižo zarostła.
(skica č. 2 – foto P.R.)*

Džensa je wěsćiši mosćik nad Klósterskej wodu něšto dale k Łazkej natwarjeny. Šćežka do Ralbicy je wurunany pućik. Rjad lisćowych štomow jón woznamjenja a pyši. W lěće 1991 ponowjena „Šoć kapałka“ steji tam jako dostojny dopomnik mjez polemi.

Wěsće najznačiše znamjo delanskich „Kobjel“ su wšak wone wysoko nasypane a z bujneje kerčiny a štomowinu porosćene haćenja něhdyšeho Sernjanskeho knježeho hata. Łazkowskich rólnikow „Kobjele“ pak su Łuki a pola pod mjenowanymi haćenjemi na Róžeńčanskej stronje. Wězo tež naspomnjeny „Kobjelhajk“ – mjeno same to praji – mjez Różantom a Klósterskej wodu do šwarneho pasma „Kobjel“ słuša. Podłu něhdyšeho pólného puća mjez Jurasom a Łazkom do Kobjel słušace półka mjenowachu Łazkowčenjo „Hliny“.

Woznam ležownostnych mjenow

Delanscy a druzy Serbja zachowane ležownostne mjena swojeje domizny zwjetša hišće zrozumja. W lětach 1780, 1825, 1827, 1835 a 1902 pak němscy krajměrjerjo, rysowarjo zemjepisnych kartow a hinaši wučeni ludžo po kraju chodžo tež ležownostne mjena zapisowachu. Štó pak jim mjena powědaše? To běchu domoródní Serbja, kotřiž móžachu tehdy před něhdže 200 lěta słyšeć němsce, zwjetša scyła ničo.

Kak pak mějach cuzy zapisowarjo pisać ze serbskeho erta rěčane a w jich němskich wušach słyšane njeznate a njezrozumliwe serbske zwuki, za kotřež němski alfabet žane pismiki njeměješe a nima?

Při tym nastachu njemałe kepsanki. Tak šesćo pisarjo samsne ležownostne mjeno w jědnačich serbskich wsach w 31 wšelakich formach zapisachu.

Byrnjež tež dosć, ale telko wólbernosćow so z našimi “Kobjelemi” stało njeje. Zapisowarjo wšak sej hižo z tym samym “j” w “Kobjel” rady njewědźachu. Tuž jo prosće wuwostajichu. Potom mudri w podobnych němskich słowach wujasnjenje namakać spytachu. Tak nasta ze serbskich “Kobjel” němski kuboćik (Kobold). Zapisowar w léće 1902 jednorje Gobel pisaše. Tute słowo ani wšowědny Duden njeznaje.

Korjenje pytać

Němski znajer słowjanskich řečow Wolfgang Sperber je w lětach 1954 do 1960 wobsah a zmysł serbskich ležownostnych mjenow we wuchodnym džělu Kamjenskeho wokrjesa přepytował. We swojej 1967 wušłej knize tajke němske skomolenki zasudźuje. Wón sam slědźi za korjenjemi serbskich ležownostnych mjenow. Po potrebjě je z druhimi słowjanskimi řečemi přirunuje a wujasnja a dopokazuje. Tež na Arnošta Muku so zložuje. Druhdy jeho samo wotpokazuje. Zwjetša pak jemu přihtosuje. Znajmjeńša w jednym přikładze so wobaj mylitaj: To su naše “Kobjele”.

Štó a što bě Arnošt Muka? Gymnazialny professor Arnošt Muka (1854 – 1932) bě znaty serbski wědomostnik, kiž je wobšěrnje woznam serbskich nic jenož ležownostnych mjenow wužować a wujasnić spytał a zwjetša tež zamóhtł. Łužicu je překi a pódłu přepućował. Je-li tež ze Sernjan do Łazka šoł, je prawdžebodobnje trochu spěchał. Wuhladawši wysoko nasypane haćenja a po nich ducy je “Kobjele” nablaku z wonym z witkow plećenym sudobjom, potajkim z kobjel(k)u, přirunał a ležownostne mjeno takle wopodstatnił: “wot wyšeje krajiny wobdata na kobjel podobna wužłobina”.

Tole bě přechwatany a lochkomyslny posudk. Muka njeje domyslił abo hišće wědzał, zo su “Kobjele” tójšto wjetša přestrjeń hač jenož z nasypanymi haćenjemi wobdaty něhdyši hat, a to w rzyz płonej runinje. W tutym padže staj so řečewědnik Arnošt a domiznowědnik Muka porjadnje myliłoj. Wša krajina wot Róžanta k dołhemu ranju (sewjero-wuchod) bě a je tola daleko šěroko sama runina bjez kóždeho přirodneho kopička.



Sernjanski mańoratar Pawoł Kurjat ze swojim zapřahom nalěto 1960 po złaha hórce z “Kobjel” na wuběžace haćenja domoj jědže. (foto: P.R.)

Tajke a hinaše losowanje

Ze stawiznow a wusušenja Sernjanskich knježich hatow a wo jich rozdźělenju na ratarsku pódu wjesnym chěžkarjam wěmy, zo sta so to z losowanjow. A tale činitosć je zachowana w pomjenowanju łukow něhdyšeho wulkeho hrodowego hata jako “Wulke a Małe losy”. Za wujasnjenje tohole mjena wučenyh ludźi njetrjebaš.

Sperber pak z delnjoserbsčinu přirunujo přeradža, zo maja tam za němski “lós” stare serbske słowo “kjabel”. Njeje pak so předobył ke korjenjam tohole słowa a namakał (znajmjeńša njeje to zapisał)

jeho móžny zwisk k hornjoserbščinje a k našim delanskim “Kobjelam”. Je so přežara na Muku spušćať.

Wěmy, zo maja mnohe słowa wjacory woznam. Runje tak wěmy, zo so žiwa řeč wuwiwa. Nowe słowa so přidružeja. Mało wužiwane słowa a jich woznam so pozabywaja abo – bohuskorženo – chcyjo nochcyjo tak a hinak tež kepsaja. To je so za čas NDR ze zdžěla wužiwanjom němčiny w ratarskich prodrustwach stawało. Jasny, ale směšny a zdobom wohańbjacy přikład je w Konjecach přełoženje serbskeho mjena “Mórowy křiž” na němski Mo(o/h)rkreuz. – Haj, kajki da? Na Mor-, Moor- abo samo Mohrkreuz? Wšě tři su jenaki njezmysť! Su snano mjez Konjecami a Nuknicu wjac tajkich mudrych přełožkow?

Słowje “lós” a wotpowědnu činitosć “losować” kóždy znaje. “Lós” pak je tajke słowo, kotrež ma wjacory woznam. Nas zajimuje jenož jeho wužiwanje při rozdžělenju pódy kaž při naspomnjenych Sernjanskich łukach a hewak tež při rozdžělenju wulkich přestrjeń polow a lěsow na mjeńše płoniny.



Pólny puć ze Sernjan přez “Kobjele” do Łazka. Naprawo dojdžeš nimo Juras do Nowoslic, dolěwa wotbočiš nimo Kućanec hatka do Róžanta. W pozadku widžiš porosćene haćenja, před nimi rola bywšeho hata. (foto: P.R.)

Wot “kebjel” ke “Kobjel”

Słowo “lós” při rozdžělenju pódy ma staršeho předchadnika, kiž je wočiwidnje a njedwělnje při pomjenowanju tež Sernjanskich “Kobjel” křčić a Łazkowskim kmótřić. W hornjoserbščinje je to “kebjel” a w delnjoserbščinje “kjabel”. Wotpowědnej činitosći stej “kebjelować” a “kjablowaš”. Delnjoserbskej formje Sperber naspomnja. Njeje pak prawdžepodobnje namakať starej hornjoserbskej wotpowědnikaj. Nimale sto lět starej hornjoserbskej słownikaj to matej. We Völkelowym nowym hornjoserbskim prawopisnym słowniku jej podarmo pytaš. Delnjoserb swoje tež w najnowšich słownikach nańdže.

Hornjoserbski “kebjel” a delnjoserbski “kjabel” stej potajkim staršej serbskej zapřijeći za “lós”

W delnoserbščinje je so wotwodženka “kjable” jako ležownostne mjeno zachowała. Słowjanska řečewěda wě, zo běštej “kebjel” a “kjabel” při rozdžělenju pódy wužiwanj pomocny předmjet, na přikład drjewko (kiješk) ze wšelakimi zarězbowanymi znamješkami. Kak z nim wobchadźachu, wóstawa drje nam dale abo samo wěčnje hódančko.



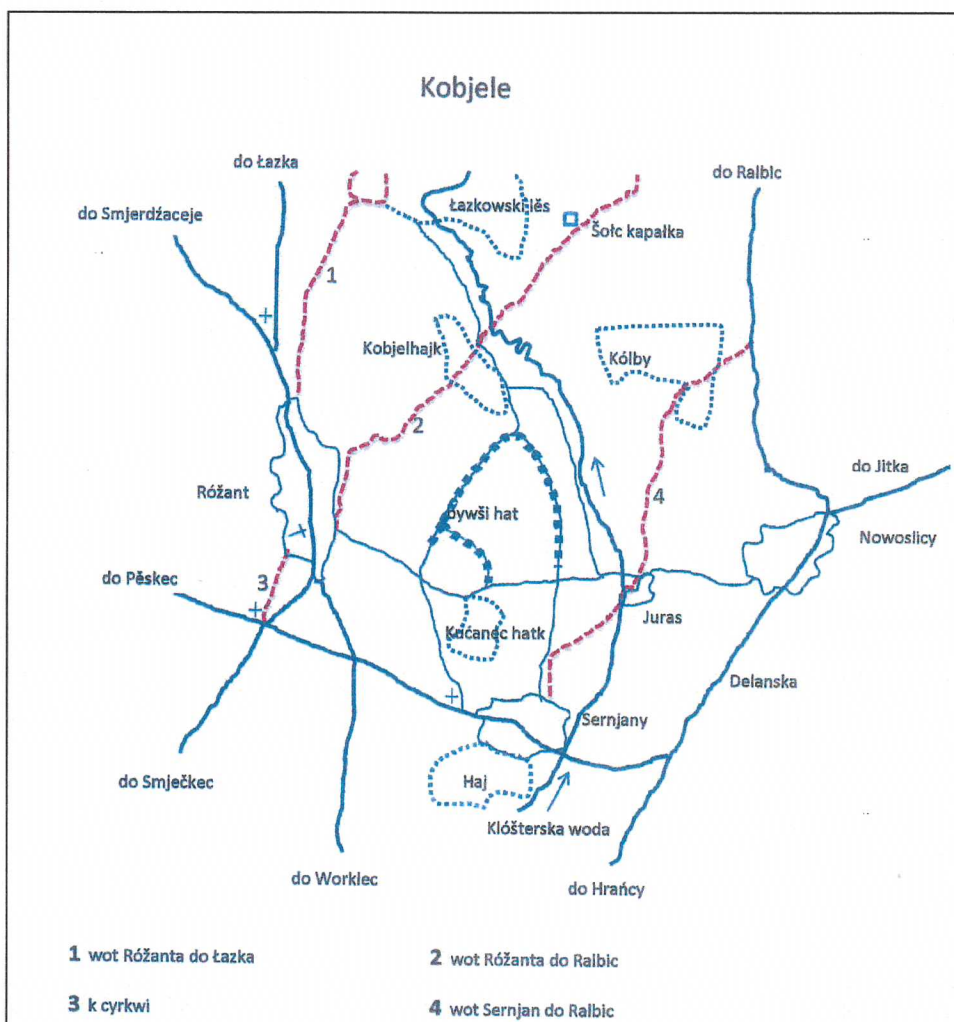
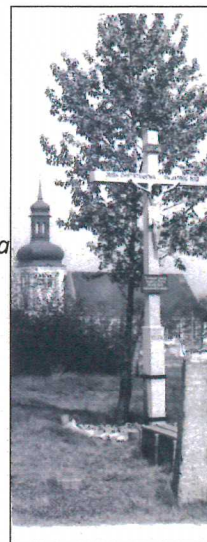
Pohlad wot Łazkowskeho puća za Sernjanami na Juras a na džěl “Paradiza”, hdžež su łuki “Wulke a Małe losy”. (foto: P.R.)

Ale hdyž w starym hornjoserbskim słowniku hišće “kjabel” a “kebjel” porno sebi namakaš, či delanske ležownostne mjeno “Kobjel(e)” wjace žane wulke hódančko njeje. Přetož wšědnje w domje a na dworje wužiwana z witkow plečena ‘kobjel(ka)’ je polěkowała w ludowej wobchadneje řeči našeje domizny dołho dosć k přetworjenju słowa wot “kebjel” na “Kobjel”. Zdobom je nam potomnikam našeje domizny dołho njewujasnjene hódančko zawostajiła. Nětko pak, wěrju, zo sym jo wufuścił. Lětdžesatki je mje, rodzeneho Sernjančana, jimało.

Pawoł Rota



Šćežka wot křižnišća wyše Róžanta k cyrkwi (skica č. 3) w lětach po Druhej swětowej wójnje a pohlad ze samsneho městna w pozdžišim času. (wobr.: zběrka a foto P.R.)



skica: MŠ



SOKOŁ RALBICY/HÓRKI

Staw: 22.08.15 / Změny su móžne a tež trěbne! Hlej čas zakopa młodžiny F!

1.mužoj

06.09.	15:00	Sokoł Ralbicy/Hórki – ST Zeleno-běli Bukecy
13.09.	15:00	FSV Łuty - Sokoł Ralbicy/Hórki
26.09.	15:00	SZ Motor Kumwałd - Sokoł Ralbicy/Hórki

2.mužoj

06.09.	13:00	Sokoł Ralbicy/Hórki 2 - LSV Nowe Město nad Sprjewju 2
13.09.	14:00	HZ Łaz/Běły Chołmc -Sokoł Ralbicy/Hórki 2
20.09.	13:00	Sokoł Ralbicy/Hórki 2 - LSV Hory 1990 2
26.09.	15:00	FSV Šćeńca - Sokoł Ralbicy/Hórki 2

Młodžina A

06.09.	10:30	HZ Ralbicy/Chróscicy - SZ Módro-běli Njeswačidło
13.09.	10:30	HZ Porchow/Biskopicy - HZ Ralbicy/Chróscicy
27.09.	10:30	FV Ottendorf-Okrilla 05 - HZ Ralbicy/Chróscicy

Młodžina B

05.09.	10:30	HZ Ćisk/Łaz/Běły Chołmc/Hory - HZ Ralbicy/Kulow
12.09.	10:30	HZ Ralbicy/Kulow - HZ Jězorinowy kraj
19.09.	10:30	HZ ST Steina / TSV Połčnica II - HZ Ralbicy/Kulow

Młodžina C

03.09.	18:00	DJK Módro-běli Kulow - HZ Ralbicy/Chróscicy
12.09.	13:00	HZ Ralbicy/Chróscicy - HZ Hórniky/Rakecy
26.09.	13:00	HZ Běla-Cunnersdorf/Njebjelčicy - HZ Ralbicy/Chróscicy

Młodžina D

05.09.	10:30	HZ Ćisk/Łaz/Běły Chołmc/Hory - Sokoł Ralbicy/Hórki
12.09.	10:00	Sokoł Ralbicy/Hórki - ST Marijina hwězda
19.09.	09:00	HZ Wojerecy - Sokoł Ralbicy/Hórki
26.09.	10:00	Sokoł Ralbicy/Hórki - SJ Njebjelčicy

Młodžina E

06.09.	10:00	ST Hlinowc - Sokoł Ralbicy/Hórki
11.09.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki - ST Marijina hwězda
18.09.	17:30	ST Hlinowc holcy - Sokoł Ralbicy/Hórki
25.09.	17:30	Sokoł Ralbicy/Hórki - HZ Němske Pazlicy 2./Běla

Młodžina F

06.09.	09:00	Sokoł Ralbicy/Hórki - FSV Łuty
11.09.	18:00	HZ Łaz/Běły Chołmc - Sokoł Ralbicy/Hórki
20.09.	09:00	Sokoł Ralbicy/Hórki - HZ Njedźichow/Nadrózna Hrabowka
27.09.	09:00	SZ Wóslink/Skaskow - Sokoł Ralbicy/Hórki



Oktoberfest in Naußlitz am 17.10.2015



→ Kulturscheune ←

**oktoberski swjedzeń
w Nowoslicach**



Einlass ab 16.00 Uhr!!

16.00 Uhr werden vom Koch leckere *bayrische Spezialitäten* serviert

18.00 Uhr „O'zapft is“ **gratis Bieranstich** mit original
Paulaner Oktoberfest – Bier durch unseren Bürgermeister
Herrn Rietscher und **Dr. Taste** sorgt für die richtige Oktoberfeststimmung

Zapfenstreich 24.00 Uhr

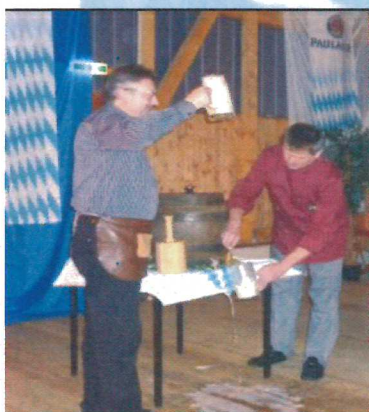
Achtung!!! Begrenzter Kartenverkauf

Kartenvorverkauf für 6.00 €

(Tischreservierung unter: 0172- 357 09 08)

Das Partyteam Diener freut sich auf Ihren Besuch.

**Na vaše přizjewjenje a wopyt so my wjeselimy!
Waš service za partije a wupožčowanje stanov.**

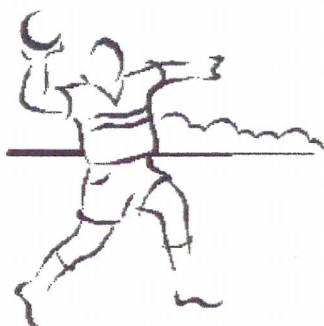


Babylěčo w Ralbicach

wot 04.09. do 06.09.2015

pjatk, 4. septembra

- 19:30 hodź. - natočenje piwa
- 20:00 hodź. - wubědźowanje wohnjowych wobornikow pod swětlomjetakami
- po wubědźowanju disko z POS

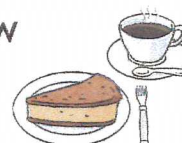


sobotu, 5. septembra

- 14:00 hodź. - turněr ludoweho bula
- 20:00 hodź. - zabawa z Dr. Taste
- 20:30 hodź. - program Ralbičanow

njedźelu, 6. septembra

- 10:00 hodź. - rańše piwko
- 13:30 hodź. - konjacy sport
- 15:00 hodź. - kulturny program z kofejom za rentnarjow
- zabawa za dźěći na swjedźenskej łuce
- 16:00 hodź. - přehladka wužitnych gratow
- 18:00 hodź. - wuhódnoćenje tombole
- wuklinčenje swjedźenja z bjesadu w stanje



Wot pjatka hač do njedźele so losy za tombolu předawaja.

Na wšěch dnjach je zastaranje z jědžu a pićom zawěšćene!

Zastup je na wšitkich dnjach darmotny!!!

Wutrobnje přeprošuje wjesna rada Ralbicy